

1934-1936 KREMENETS TARBUT SCHOOL
TRANSLATION OF DOCUMENTS FROM THE
CENTRAL ARCHIVES FOR THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE, JERUSALEM
KDRG DOCUMENT 099, CA CATALOG NO. HM2/8982.14

27 March 2009

Translated by Alex Sharon
Transcription and Data Entry by Ellen Garshick
Edited by Dr. Ronald D. Doctor (rondoctor@earthlink.net)

Activity report and statutes of 7-grade private Hebrew elementary school "Tarbut" in Krzemieniec.

Includes a list of parent contributors and lists of students and teachers.

15 page tabular excerpt in Polish. Handwritten. Total file size is about 20 MB. Central Archives Catalog No. HM 2/8982.14. Kremenets District Research Group (KDRG) Document No. 099.

Translation by Alex Sharon. Transcription. Transliteration and data entry of large tables of names by Ellen Garshick. Editing by Ronald D. Doctor. A "Names Index" and a "Town Name Index" have been added to the end of the translation. The "Names Index" has XX different surnames from XXX different personal names.

The tabular excerpt includes the following pages:

- List of parents - contributors, page 13A-B, lines 1-41
- List of parents - contributors, page 13C-D, lines 42-87
- List of parents - contributors, page 14A-B, lines 88-133
- List of parents - contributors, page 14C, lines 134-140
- 1934-1935 list of students born in 1927-1928, page 20A-B, lines 1-47
- 1934-1935 list of students born in 1927-1928, page 20C-D, lines 48-70
- 1935 Notification of School Excursion, page 23A-B
- 1935 List of School Excursion participants, pages 24A-B, lines 1-48
- 1935 List of School Excursion participants, pages 24A-B, lines 49-78
- 1935-1936, List of teachers, their birthdate, qualifications, subjects, grades and hours taught, page 26A-B, lines 1-6
- 1935-1936, list of students in Grades I and II, page 36A-B, lines 1-25
- 1935-1936, list of students in Grades I and II, page 37A, lines 22-45
- 1935-1936, list of students in Grades I and II, page 37B, lines 46-70
- 1935-1936, list of students in Grades I and II, page 37C, lines 71-95
- 1935-1936, List of additional teachers, their birthdate, qualifications, subjects, grades and hours taught, page 38, lines 1-2

Each excerpt has been translated. Personal names and town names in each excerpt have been extracted and appear in new a "Names Index" and a "Town Names Index" at the end of this document.

[pp 13, 14]

List of Parents - Contributors ¹
Private Coeducational ² Seven Graded ³ Elementary Hebrew School of "Tarbut"
Association in Kremenets

Translator's Notes:

- 1- In the original Polish document, the word equivalent to English "declarant" is used. Since in English, "declaration" has a legal meaning, in translation it was replaced with the word "contribution".
 According to the seal and date stamp at the bottom of the list, this document was created on 18 December 1934.
- 2- Identifies school with mixed (both sexes) students. Traditionally, schools in Imperial Russia and Catholic Poland were separated by sexes in all levels of the education till the university levels.
- 3- Elementary schools were divided into basic Four Graded (generally in the farming communities) and Seven Graded, which allowed entrance to the high schools.

[Editor's Note: The table in the original document is in Polish only. We have transcribed the Polish and provided an English transliteration using the KDRG transliteration guidelines and the existing entries in the Concordance. The table has 140 numbered name entries.

[page 13]

Line No.	KDRG Transliteration		Złoty	Polish Transcription		Notes
	Surname	Parent's Given Name		Surname	Parent's Given Name	
1	Beznoski	Hirsh	36	Beznoski	Hersz	
2	Barshap	Ber	36	Barszap	Berko	
3	Borsuk	Yakov	36	Borsuk	Jankiel	
4	Barbas	Yisrael	48	Barbas	Srul	
5	Bielahuz	Shmuel	60	Bielous	Samuel	
6	Gelbakh	Leybish	36	Gelbach	Lejbisz	
7	Grubshteyn	Yosef	24	Grubsztejn	Josif	
8	Dakhshleger	Yosef	36	Dachszlejger	Jozef	
9	Vayner	Yakov	48	Wajner	Jankiel	
10	Teren	Yakov	24	Teren	Jankiel	
11	Kagan	Yosef	60	Kagan	Jozif	
12	Kigel	Chayim	36	Kigel	Chaim	
13	Katz	Efraim	48	Kac	Froim	
14	Krayzelman	Leyb	48	Krajzelman	Lejb	
15	Kavtsan	Hirsh	60	Kapcan	Hersz	
16	Katz	Matil	48	Kac	Motel	

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

Line No.	KDRG Transliteration		Złoty	Polish Transcription		Notes
	Surname	Parent's Given Name		Surname	Parent's Given Name	
17	Likhtenfeld	Chayim	48	Lichtenfeld	Chaim	
18	Poler	Yakov	24	Poler	Jakob	
19	Figler	Chayim	72	Figler	Chaim	
20	Pizenholts	Moshe	24	Pizengolc	Mojzesz	
21	Furman	Chayim	36	Furman	Chaim	
22	Flaksman	Zanvil	48	Flaksman	Zanwel	
23	Rivitsh	Leyb	24	Riwicz	Lejb	
24	Idises	Shamay	36	Idises	Szamaj	
25	Benderski	Matil	36	Benderska	Matke	
26	Barats	Aleksander	84	Barac	Alexander	
27	Averbukh	Beyla	24	Awerbuch	Bejla	
28	Bik	Bentsion	60	Byk	Bencjion	
29	Baytsh	Yitschak	24	Bajcz	Icchok	
30	Rayzer	Mikhel	24	Rajzer	Michel	
31	Geyer	Meir	72	Gejer	Mejer	
32	Binshtak	Aba	60	Binsztok	Aba	
33	Gintsberg	Ber	60	Gincberg	Ber	
34	Holts	Hirsh	60	Holc	Hersz	
35	Zeyger	Ovshie	48	Zejger	Owszyja	
36	Vayner	Leyzir	36	Wajner	Lejzor	
37	Veygman	Yosef	24	Wejgman	Jozef	
38	Koltun	Avraham	24	Koltun	Abram	
39	Epshteyn	Nachman	24	Epsztejn	Nachman	
40	Lizer	Ber	48	Lizer	Ber	
41	Meystelman	Aharon	60	Mejstelman	Aron	
42	Melamed	Hirsh	24	Melamed	Hersz	
43	Rader	Sore	24	Rader	Sura	
44	Mozes	Yisrael	48	Mozes	Srul	
45	Safir	Matil	36	Safir	Motel	
46	Fayer	Avraham	48	Fajer	Abram	
47	Fishman	Ber	60	Fizman	Ber	
48	Pesis	Ayzik	60	Pesis	Aizik	
49	Rapapart	Chaya	24	Rapoport	Chaja	
50	Roykh	Duvid	24	Rojch	Duwid	
51	Shekhter	Duvid	36	Szechter	Dawid	
52	Society for Protection of Jewish Orphans		120	Tow. Opieki nad Zyd. Sier.		
53	Figler	Chayim	120	Figler	Chaim	

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

<u>Line No.</u>	<u>KDRG Transliteration</u>			<u>Polish Transcription</u>		<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Złoty</u>	<u>Surname</u>	<u>Parent's Given Name</u>	
54	Fayer	Aleksander	120	Fajer	Alexander	
55	Holtzman	Hirsh	72	Golcman	Hersz	
56	Bumaznik	Yakov	36	Bumażnik	Jankiel	
57	Pozner	Avraham	72	Pojzner	Abram	
58	Vaynshteyn	Duvid	60	Wajnsztejn	Dawid	
59	Shats	Avraham	48	Szac	Abram	
60	Gitel	Chantse	24	Gitel	Chancia	
61	Tsvik	Leyb-Hirsh	120	Cwik	Lejb-Hersz	
62	Fayer	Aleksander	144	Fajer	Alexander	
63	Landisberg	Binyamin	180	Landesberg	Benjamin	
64	Kopeyka	Hirsh	60	Kopejka	Hersz	
65	Epelboym	Yosef	84	Epelbojm	Josif	
66	Barshap	Ber	60	Barszap	Berko	
67	Barshap	Mikhel	48	Barszap	Michel	
68	Shniftman	Volf	60	Szniftman	Wolf	
69	Volak	Shlome	36	Wolak	Szloma	
70	Geyer	Fridel	24	Gejer	Fridel	
71	Nudel	Yosef	60	Nudel	Jozef	
72	Fingerut	Leyb	36	Fingerut	Lejb	
73	Feldman	Avraham	34	Feldman	Abram	
74	Roykh	Nachman	24	Rojch	Nachman	
75	Plem	Ovshie	60	Plem	Owszyja	
76	Roykh	Duvid	48	Rojch	Duwid	
77	Lizer	Ber	36	Lizer	Ber	
78	Zeyger	Ovshie	60	Zejger	Owszyja	
79	Shapiro	Yehuda	96	Szapiro	Juda	
80	Brikman	Nate	84	Brikman	Nuta	
81	Vaynshteyn	Yakov	60	Wajnsztejn	Jakob	
82	Shnayder	Efraim	108	Sznajder	Froim	
83	Melnik	Shmuel	72	Melnik	Szmul	
84	Krivorok	Moshe	36	Kriworuk	Mojesz	
85	Kveytel	Avraham	24	Kwejt	Abram	
86	Shtulberg	Leyzir	48	Sztulberg	Lejzer	
87	Vayner	Yakov	72	Wajner	Jankiel	

[page 14]

Line No.	KDRG Transliteration			Polish Transcription		Notes
	Surname	Parent's Given Name	Złoty	Surname	Parent's Given Name	
88	Gefilkhe	Volf	24	Gefilche	Wolf	
89	Shapinka	Binyamin	48	Szapinka	Benjamin	
90	Hakhgilernt	Yakov	36	Hochgelerent	Jankiel	
91	Holts	Hirsh	48	Holc	Hersz	
92	Rushteyn	Duvid	24	Rusztejn	Dawid	
93	Shomer	Hirsh	24	Szojmer	Hersz	
94	Barshap	Zlate	24	Barszap	Zlata	
95	Fingerut	Leyb	36	Fingerut	Lejb	
96	Baruman	Shmuel	36	Baruman	Szmul	
97	Tsvitboym	Feyga	24	Cwitbojm	Fejga	
98	Zilberberg	Avraham	72	Zilberberg	Abram	
99	Barshap	Hirsh	60	Barszap	Hersz	
100	Aksel	Shimon	24	Aksel	Szymon	
101	Fishman	Ayzik	24	Fizzman	Ajzik	
102	Mamut	Hinda	24	Mamut	Hinda	
103	Shenderavitsh	Heta	24	Szenderowicz	Hita	
104	Vayser	Moshe	36	Wajser	Mojzesz	
105	Bern	Nachman	66	Bern	Nachman	
106	Kagan	Tsivya	24	Kagan	Cywja	
107	Blekhman	Ber	26	Blechman	Berko	
108	Shomer	Hirsh	24	Szojmer	Hersz	
109	Mitnik	Yakov	24	Mitnik	Jankiel	
110	Tshatski	Moshe	36	Czacki	Mojzesz	
111	Razin	Volf	24	Rasin	Wolf	
112	Magaril	Leyb	24	Magaril	Lejb	
113	Nudel	Aharon	28	Nudel	Aron	
114	Tshatski	Avraham	28	Czacki	Abram	
115	Melamed	Hirsh	26	Melamed	Gersz	
116	Grubman	Sore	24	Grubman	Sura	
117	Bishbin	Manis	28	Biszbin	Manus	
118	Feldman	Avraham	28	Feldman	Abram	
119	Vaysberg	Shmuel	60	Wajsberg	Szmul	
120	Shveyts	Avraham-Leyb	86	Szwejc	Abram-Lejb	
121	Teytelman	Aba	60	Tejtelman	Aba	
122	Ditun	Leyzir	60	Ditun	Lejzor	
123	Kveytel	Avraham	36	Kwejtcl	Abram	

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

Line No.	<u>KDRG Transliteration</u>		<u>Złoty</u>	<u>Polish Transcription</u>		<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Parent's Given Name</u>		<u>Surname</u>	<u>Parent's Given Name</u>	
124	Shufman	Sheyndil	72	Szufman	Szendla	
125	Barshap	Golda	24	Barszap	Golda	
126	Katsner	Aharon	24	Kacner	Aron	
127	Shuster	Akiva	36	Szuster	Akiba	This name is crossed off the list.
128	Epelboym	Yosef	60	Epelbojm	Josif	This name is crossed off the list.
129	Halperin	Yakov	48	Galperin	Jankiel	This name is crossed off the list.
130	Tsizin	Duvid	12	Cizin	Dawid	This name is crossed off the list.
131	Mulman	Moshe	48	Mulman	Mojsze	This name is crossed off the list.
132	Pintshuk	Avigdor	60	Pinczuk	Wigdor	This name is crossed off the list.
133	Berger	Yakov	48	Berger	Jankiel	This name is crossed off the list.
134	Shapinka	Sosye	48	Szapinka	Sosia	This name is crossed off the list.
135	Sarayev	Leyb	60	Sarajev	Lejb	This name is crossed off the list.
136	Roykh	Nachman	24	Rojch	Nachman	This name is crossed off the list.
137	Rapapart	Chaya	24	Rapoport	Chaja	This name is crossed off the list.
138	Teper	Matil	36	Teper	Motel	This name is crossed off the list.
139	Barshap	Hirsh	72	Barszap	Hersz	This name is crossed off the list.
140	Shniftman	Volf	60	Szniftman	Wolf	This name is crossed off the list.

[p 20]

Students list of Private School "Tarbut", born in years 1927 and 1928 and attending school during school year 1934/35

Translator's Note:

This is actually a list of the school's first graders. Polish Ministry of Education has restricted admission to schools for children at age seven by September 1 of the school year. There were some adjustments made for children born after September 1st.

Ordinal (Number)	Surname and Name	Father's Name	Year of Birth
------------------	------------------	---------------	---------------

Editor's Note: The table that begins on page 20 has 8 columns. Each set of 4 columns has the column headings shown above. For clarity and ease of data extraction, we have separated the surname and given name of each student into separate columns and have re-arranged the columns in the following order: Entry No., Surname, Father's given name, Student's given name, Student's birth year. The table has 70 numbered name entries for the school year 1934-1935.

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

[p20]

<u>Line No.</u>	<u> ----- KDRG Transliteration ----- </u>			<u>Student's Birth Year</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u> ----- Polish Transcription ----- </u>			<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>			<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	
1	Barshap	Etya	Hirsh	1927	7	Barszap	Etia	Hersz	
2	Barshap	Itsik	Ber	1927	7	Barszap	Icek	Ber	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
3	Barbas	Yakov	Yisrael	1927	7	Barbas	Jankiel	Srul	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
4	Benderski	Shlome	Avraham-Duvid	1927	7	Benderski	Szloma	Awrum-Duwid	
5	Binshtak	Shmuel	Aba	1927	7	Binsztok	Szmul	Aba	
6	Borsuk	Isak	Yakov	1927	7	Borsuk	Isak	Jankiel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
7	Bukhshteyn	Pesye	Aharon	1927	7	Buchszteyn	Pesia	Aron	
8	Tsoyrif	Zisa	Mikhel	1927	7	Cojref	Zysie	Mechel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
9	Dakhshleyger	Chaya	Yosef	1927	7	Dachszlejger	Chaja	Josef	
10	Dubman	Beyla	Ovshie	1927	7	Dubman	Bejla	Owszyja	
11	Dubman	Freyda	Moshe	1927	7	Dubman	Frejda	Mojsze	
12	Feldman	Chayim	Avraham	1927	7	Feldman	Chaim	Abram	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
13	Fishman	Beyla	Hirsh	1927	7	Fizzman	Bejla	Hersz	
14	Fuks	Chayim	Ber	1927	7	Fuks	Chaim	Berko	
15	Halperin	Reyzil	Yosef	1927	7	Galperin	Rejzla	Josef	
16	Gefilakhts	Zisa	Volf	1927	7	Gefilachc	Zysie	Wolf	
17	Gintsberg	Avraham	Berish	1927	7	Ginzberg	Abram	Bejrysz	
18	Grinshteyn	Mordekhay	Avraham	1927	7	Grinsztejn	Mordche	Abram	
19	Hakhshteyn	Elye	Ozer	1927	7	Gochsztejn	Eila	Ojzer	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

<u>Line No.</u>	<u> ----- KDRG Transliteration ----- </u>			<u>Student's Birth Year</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u> ----- Polish Transcription ----- </u>			<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>			<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	
20	Holts	Shmuel	Chayim-Hirsh	1927	7	Holc	Szmul	Chaim-Hersz	
21	Ketsil	Avraham	Chayim-Leyb	1927	7	Kecel	Abram	Chaim-Lejb	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
22	Krayzelman	Malke	Leyb	1927	7	Krejzelman	Małka	Lejb	
23	Lerner	Manis	Chayim	1927	7	Lerner	Manes	Chaim	
24	Likhtenfeld	Tsalel	Chayim	1927	7	Lichtenfeld	Calel	Chaim	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
25	Lizer	Chaya	Beril	1927	7	Lizer	Chaja	Berl	
26	Malovitska	Reyzil	Shlome	1927	7	Małowicka	Rejzel	Szloma	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
27	Margalis	Yosef	Zalman	1927	7	Margulis	Josef	Zalman	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
28	Meystelman	Moshe	Aharon	1927	7	Mejstelman	Mojsze	Aron	
29	Melamed	Zalman	Hirsh	1927	7	Mełamed	Załmen	Hersz	
30	Mozes	Fayergos	Yisrael	1927	7	Mozes	Fajurgos	Srul	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
31	Pesis	Bentsion	Ayzik	1927	7	Pesis	Bencijon	Ajzyk	
32	Pober	Anshil	Yakov	1927	7	Pober	Anszel	Jankiel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
33	Portnoy	Shabta	Fishel	1927	7	Portnoj	Szabse	Fizsel	
34	Roykh	Yoel	Dina Sosa	1928	6	Rojch	Joel	Dina Soska	
35	Sarser	Groynim	Peril	1927	7	Sarser	Grojnem	Perel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
36	Shapiro	Barukh	Alter	1927	7	Szapiro	Baruch	Alter	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
37	Shekhter	Yosef	Duvid	1927	7	Szechter	Josef	Duwid	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

<u>Line No.</u>	<u> ----- KDRG Transliteration ----- </u>			<u>Student's Birth Year</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u> ----- Polish Transcription ----- </u>			<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>			<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	
38	Vayner	Tova	Yakov	1927	7	Wajner	Tauba	Jankiel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
39	Vaysberg	Feyga	Shmuel	1927	7	Wajsberg	Fejga	Szmul	
40	Veygman	Yisrael	Yosef	1927	7	Wejgman	Srul	Josef	
41	Zeyger	Yosef	Ovshie	1927	7	Zejger	Josef	Owszyja	
42	Zilber	Yitschak	Chayim	1927	7	Zylber	Jcchok	Chaim	
43	Zilberberg	Moshe	Yakov-Kapul	1927	7	Zylberberg	Mojsze	Jakób-Kopul	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
44	Azya	Aba	Yitschak	1928	6	Azia	Aba	Jcek	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
45	Barbas	Risa-Leye	Leybish	1928	6	Barbas	Rysia-Leja	Lejbysz	
46	Beznoski	Pinchas	Hirsh	1928	6	Beznoska	Pinchas	Hersz	
47	Bielahuz	Yakov	Shmuel-Nechemye	1928	6	Bielahús	Jakób	Szmul Nechemija	
48	Dobekirer	Tsivya	Natan	1928	6	Dobekirer	Ciwja	Nusé	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
49	Figler	Yeshaye	Chayim	1928	6	Figler	Szaja	Chaim	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
50	Flaksman	Nachum	Zalman	1929	5	Flaksman	Nuchim	Załmen	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
51	Furman	Nachum	Chayim	1928	6	Furman	Nuchim	Chaim	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
52	Gelbakh	Yenta	Leybish	1928	6	Gelbach	Jenta	Lejbysz	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
53	Goldenberg	Yechiel	Yakov	1928	6	Goldenberg	Jechiel	Jankiel	
54	Grobshteyn	Shumya	Yosef	1928	6	Grobszteyn	Szumia	Josef	
55	Hakhgilernter	Hirsh	Yakov	1928	6	Hochgelernter	Hersz	Jankiel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

<u>Line No.</u>	<u> ----- KDRG Transliteration ----- </u>			<u>Student's Birth Year</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u> ----- Polish Transcription ----- </u>			<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>			<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	
56	Kavtsan	Chava	Hirsh	1928	6	Kabcan	Chawa	Hersz	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
57	Katz	Leyzir	Mordekhay	1928	6	Kac	Lejzer	Mordko	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
58	Katz	Motye	Efraim	1928	6	Kac	Motia	Froim	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
59	Kagan	Nachman-Leyb	Yosef	1928	6	Kagan	Nachman-Lejb	Józef	
60	Kaplan	Ita	Moshe	1928	6	Kaplan	Ita	Mojsze	
61	Koltun	Ester	Anshil	1928	6	Koltun	Ester	Anszel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
62	Kugel	Yosef-Ber	Chayim	1928	6	Kugel	Josef-Ber	Chaim	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
63	Mover	Yosef	Yakov	1928	6	Mower	Josef	Jankiel	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column
64	Pizniurek	Ber	Avraham	1928	6	Pizniurek	Berko	Abram	
65	Pizenholts	Hirsh	Moshe	1928	6	Pizenholc	Hersz	Mojszesz	
66	Pozner	Hirsh	Avraham	1928	6	Pojzner	Hersz	Abram	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column. "Fiks" is written in small writing in the Parent's Given Name Column.
67	Raykhman	Yosef	Shabtay	1930	4	Rajchman	Josef	Szabse	
68	Raykhman	Asher	Shabtay	1928	6	Rajchman	Uszer	Szabse	
69	Sher	Mordekhay	Moshe	1928	6	Szer	Mordeke	Mojsze	
70	Shteynman	Pesach	Aharon	1928	6	Sztejnman	Pesach	Aron	This line is crossed out and there is a check in the Birth Year column

[p 23]

Notification of School Excursion

To
Railway Station
in Kremenets

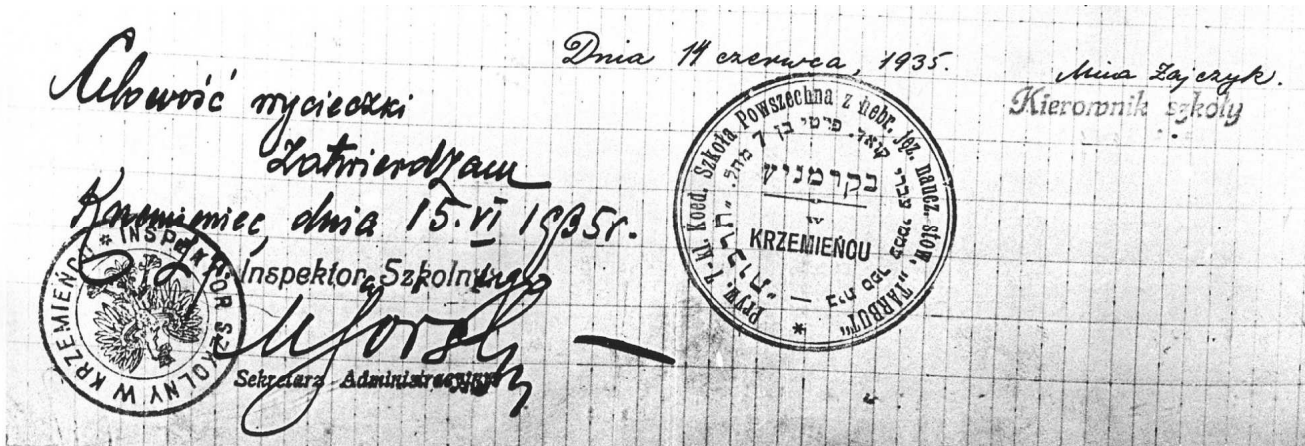
Translator's Note:

In the upper left corner is Tarbut's school stamp. On the right side is a circular (official) stamp of the office (probably railway station) accepting or acknowledging receipt of the Tarbut school letter.

Private Coeducational Seven Graded Elementary Hebrew School of "Tarbut" Association in Kremenets is organizing a school tourist excursion under the supervision of school principal, Ms. Mina Zaytshik (Mina Zajczyk), and requests to obtain discounted train tickets for the economy class III coach, for seventy one (71) students of age over ten (10) and seven (7) school teachers.

No	From Rail Station	To Rail Station	Train	Travel date	Departure Time
	Kremenets	Smyha		June 18, 1935	8:20 am

Translation Editor's Note: Smyha (formerly Smyga) is at 50°14' N 25°46' E , 9.5 miles NNE of Kremenets.



Translator's Notes:

1. The letter is signed by Mina Zaytshik (Mina Zajczyk), School Principal and dated June 14, 1935.
2. The letter is stamped with the Tarbut school seal in Hebrew and Polish.
3. An approval note for the excursion At the bottom of the Tarbut letter, sealed and signed by Kremenets District School Inspection administration secretary on June 15, 1935
4. The railway station and village of Smyga (now known as Smyha) is located 9.5 miles NNE of Kremenets on the Kremenets-Dubno railway line.

[p 24A-B]

[Translation Editor's Note: The table that begins on page 24 has the surname and given name of each student, each on a numbered line. There is a notation "+60" next to the name of each student. This probably is the train fare in zlotys. Some names are crossed out, probably because the student was not able to go on the trip. For clarity and ease of data extraction, we have separated the surname and given name of each student into separate columns. The table has 78 numbered name entries for the school year 1934-1935 (original pages 24A-B and 24C-D).]

The end of the table has two circular seals stamped on it, as shown, as well as the name of Mina Zaytshik (Mina Zajczyk), the excursion's supervisor.

<u>Line No.</u>	<u>KDRG Transliteration</u>		<u>Polish Transcription</u>		<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	
1a	Barshap	Etya	Barszap	Etia	
1	Barshap	Arye	Barszap	Arje	
2	Barshap	Akiva	Barszap	Akiva	
2a	Barshap	Yehudit	Barszap	Ides	
3	Barshap	Yisrael	Barszap	Israel	
4	Barats	Simche	Barac	Symcha	
5	Bukhshteyn	Vitsya	Buchsztejn	Wicia	
6	Bumaznik	Shmuel	Bumaznik	Szmul	
7	Fayer	Leyzir	Fajer	Lejzer	
8	Figler	Asna	Figler	Asna	
9	Fishman	Beyla	Fizman	Bejla	
10	Goltsman	Leye	Golcman	Leja	
11	Gopman	Mendil	Gopman	Mendel	
12	Yadushliver	Zisa	Jaduszliwer	Zysia	
13	Karner	Moshe	Karner	Mojsze	
14	Kopeyka	Avraham	Kopejko	Abram	This name is crossed out.
15	Landisberg	Yitschak	Landesberg	Icchok	
16	Likht	Menye	Licht	Menia	
17	Nudel	Tova	Nudel	Tauba	
18	Plem	Shmuel	Plem	Szmul	
19	Poyzner	Nechama	Pojzner	Nechama	
20	Shapinka	Yisrael	Szapinko	Srul	
21	Shniftman	Ester	Szniftman	Estera	
22	Vaynshteyn	Hirsh	Wajnsztejn	Hersz	
23	Vayser	Ester	Wajser	Estera	
24	Volak	Amos	Wolak	Amos	

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

<u>Line No.</u>	<u>KDRG Transliteration</u>		<u>Polish Transcription</u>		<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	
24a	Zilberberg		Zylberberg	[none given]	
24a	Lizak	Mendil	Lizak	Mendel	
25	Barshap	Etya	Barszap	Etia	
26	Fingerut	Avraham	Fingerut	Abram	
27	Inspektor	Moshe	Jnspektor	Mojsze	This name is crossed out.
28	Mishkinski	Moshe	Miszkinski	Mojsze	
29	Oks	Nechama	Oks	Nechama	
30	Rushteyn	Barukh	Rusztejn	Boruch	This name is crossed out.
31	Sikuler	Manis	Sikuler	Manus	
32	Shapiro	Sonya	Szapiro	Sonia	
33	Shtulberg	Rivke	Sztulberg	Rywka	
34	Treybitsh	Mordekhay	Trejbicz	Mordche	
35	Zeyger	Chana	Zejger	Chana	
36	Aksel	Zisa	Aksel	Zysie	
37	Barshap	Gitil	Barszap	Gitla	
38	Berg	Avraham	Berg	Abram	This name is crossed out.
39	Bishbin	Chayim	Biszbin	Chaim	
40	Bleykhman	Leyb	Blejchman	Lejb	
41	Tshatski	Avraham	Czacki	Abram	
42	Tshatski	Fayvil	Czacki	Fajvel	
43	Fayer	Leyb	Fajer	Lejb	
44	Fishman	Ber	Fizman	Ber	
45	Lizer	Sonya	Lizer	Sonia	
46	Magarit	Avraham	Magarit	Abram	
47	Nudel	Feyga	Nudel	Fejga	
48	Razin	Etya	Rasin	Etia	This name is crossed out.
48a	Mamut	Mendil	Mamut	Mendel	
48b	Holts	[not given]	Holc	[not given]	
49	Vayser	Yisrael	Wajser	Israel	
50	Tsizin	Chana	Cyzin	Chana	
51	Epelboym	Basya	Epelbojm	Basia	
52	Halperin	Chaya	Galperin	Chaja	
53	Katsner	Elozer	Kacner	Elazar	

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

<u>Line No.</u>	<u>KDRG Transliteration</u>		<u>Polish Transcription</u>		<u>Notes</u>
	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	
54	Melnik	Miryam	Melnik	Marjam	
55	Mulman	Shlome	Mulman	Szloma	
56	Teytelman	Chava	Tejtelman	Chawa	
57	Shuster	Yakov	Szuster	Jakób	This name is crossed out.
58	Zandvays	Rachel	Zandwajs	Rachela	
59	Barshap	Mikhel	Barszap	Mechel	
60	Berger	Avraham	Berger	Abram	
61	Gelbakh	Shmuel	Gelbach	Szmul	
62	Rapapart	Ester	Rapaport	Estera	
63	Shapinka	Yakov	Szapinka	Jakób	This name is crossed out.
64	Shniftman	Shimon	Szniftman	Szymon	
65	Shrayer	Moshe	Szrajer	Mojsze	This name is crossed out.
66	Rivitsh	Duvid	Riwicz	Dawid	
67	Fishman	Fayvil	Fizman	Fajwel	This name is crossed out.
68	Grubman	Volf	Grubman	Wolf	
69	Kveytel	Yakov	Kwejtrel	Jakób	This name is crossed out.
70	Shenderavitsh	Nisan	Szenderowicz	Nison	This name is crossed out.
71	Shomer	Sore	Szoymmer	Sara	This name is crossed out.
72	Zaytshik	Moshe	Zajczyk	Mowsza	
73	Baytler	Pane	Bajtler	Fania	
74	Farber	Chayim	Farber	Chaim	This name is crossed out.
75	Katsner	Aharon	Kacner	Aron	
76	Shnayder	Liza	Sznajder	Liza	
77	Rafel	Zelig	Rafel	Zelig	The name "Dobriski Jankiel" [Dabriski Yakov] is crossed out.
77a	Dabriski	Yakov	Dobriski	Jankiel	This name is crossed out in line 77
78	Ditun	Mordekhay	Ditun	Mordche	

[p 24C-D]



[p26]

Translation Editor's Notes

1. In the Teachers Table on page 26, columns 3 (Religion), 4 (Nationality), and 5 (Citizen) have identical entries for all 6 teachers. They are: Hebrew, Jewish, and Polish respectively. To save space, these columns have been deleted from the transcribed and transliterated tables.
2. Column 12 (Additional Lessons) is blank for all six teachers. To save space, these columns have been deleted from the transcribed and transliterated tables.
3. Names in the original document are in Polish. They have been transliterated to English. The Polish names are given in parentheses following the English transliteration.

[p26]

[26]

Private Coeducational Seven Graded Elementary Hebrew School of "Tarbut Association of Kremenets
School Teachers List and the Estimation of the Projected Classroom Hours for School Year 1935/1936

No.	Surname	Given Name	Birth Date	Qualifications & Certificate	Teaching Experience	Teaching Program		
						Subjects	Grades	Hours.
1	2		3	7	8	9	10	11
1	PUDLER-ZAYTSHIK (PUDLER-ZAJCZYK)	Miryam (Miriam)	1848	Diploma, Government Teachers College, Ternopil (Tarnopol) June 18, 1925	1925-1927 ... Private Hebrew school in Berestechko (Beresteczko); 1927/1928 ... Private Hebrew school "Kadima", Siemiatycze [Poland]; 1928-1931 ... Private Hebrew school "Tarbut", Chervonoarmeysk (Radziwillow); 1931-1934 ...Private Hebrew school "Tarbut", Volodymyr-Volyns'kyy (Wlodzimierz); From 1934 ... Kremenets "Tarbut" school.	Polish; Poland's History; Poland's Geography; World Geography	5, 6, 7 5, 6 5, 7 6	18 4 4 3
2	BAYTLER (BAJTLER)	Feyga Sima (Fejga Sima)	15 Mar 1889	Government Gymnasium, Rowne 1908; Teaching Certificate. 1909; Additional commissioned tests in 1928 and 1933.	1910-1922 in Odessa; 1926-date, Tarbut school in Kremenets.	Polish Hebrew Arithmetic Drawing Workshop Music Gymnastics	2,3,4 2 2 2, 3 2 2 2 2	19 6 4 2 2 1 2

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

No.	Surname	Given Name	Birth Date	Qualifications & Certificate	Teaching Experience	Teaching Program		
						Subjects	Grades	Hours.
3	FARBER-GOLTSMAN (FARBER-GOLCMAN)	Chane (Chana)	1909	Diploma, Private Teachers College Tarbut, Vilnius (formerly Vilna) Lithuania, 1929	1929/30 Tarbut School, Solomna (Belarus, formerly Slonim); From 1930-date, Tarbut School in Kremenets.	Hebrew Mathematics Drawings Workshop Music Gymnastics Geography	1, 3 1 1 1 1 1, 3 3, 4	14 3 2 2 2 4 9
4	DALINSKI DALINSKI	Gamliel Gamliel	14-Mar-1914	Diploma, Private Teachers College Tarbut, Vilnius (Vilna), Lithuania, 1934	From 1934-date Tarbut School in Kremenets.	Science Geography Drawing Workshop Music Gymnastics	5, 6,7 5 4,5,6,7 3,4,5,6,7 3,4,5,6,7 4,5,6,7	8 2 5 9 5 7
5	KATSNER KACNER	Aharon Manus Aron Manus	6 Jun 1882	Teachers College, 1906; Hebrew Teaching Certificate, 1912; Hebrew and Tanach Teaching Certificate for High Schools, 1930; Teaching Certificate for Polish language subjects, 1928.	1906-1911, Bessarabia, Moldova; 1911-1921, Odessa; 1921-date, Tarbut School in Kremenets.	Religion and Tanach Hebrew General History Palestine Geography Mathematics	5,6,7 4,5,6 5,6,7 7 7 6	6 15 8 2 4
6	ZAYTSHIK ZAJCZYK	Moshe Mowsza	11 Aug 1898	Diploma, Private Teachers College Tarbut Vilna, 1929; Additional Certification for teaching high school subjects in humanities, science, geography, workshop and drawings.	1925- 1927, Tarbut School in Dubrovitsa (formerly Dabrowica); 1927- 1934, Tarbut School, Volodymyr-Volyns'kyy (Włodzimierz); From 1934 - date, Tarbut School in Kremenets.	Religion Hebrew Arithmetic	2, 3, 4 7 3, 5, 6, 7	13 5 16

[p 36A-B]

List of Students Registered in Grade I and Grade II
For the School Year 1935/1936 of the Private School Tarbut in Kremenets

[Translation Editor's Note: The table on pages 36 and 37 has 96 entries containing the surname and given name of each student, each on a numbered line, followed by the given name of the parent. The grade level of each student is given as well as the student's birth date and street address. Some names are crossed out. For clarity and ease of data extraction, we have placed the surname and given name of each student into separate columns.

Translator's Notes

1. The "Comments" column (the last column) in the table on pages 37A-C (lines 22-95) is cut off in our copy of the document. This column sometimes provides the name of the town where the child was born.
2. Jewish families customarily lived near community facilities such as synagogues, schools, etc. Hence the same street names recur in the table on pages 36 and 37. Some of the addresses in the table also include the house number.
3. The following street names appear in the table as abbreviations. Some also have house numbers.

Beaupre
Bojarska
Dubienska
Franciszkanska
Gorna
Krawiecka
Miodowa
Pierackiego
Slowackiego
St. Rynek (Stary Rynek)
Szeroka
Szumska
Wisniowiecka
Zrodlana

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

[p36-37]

----- KDRG Transliteration -----									----- Polish Transcription -----		
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>
1	Aksel	Reyzil-Gitil	Shimon	1	20-Feb-1929	Korzen. 35	5		Aksel	Rejzia-Gitla	Szymon
2	Aksel	Peres	Zisa	1	4-Apr-1928	Franc. 16	6		Aksel	Peres	Zuś
3	Barbas	Risa-Leye	Leybish	1	6-May-1928	Szeroka	6		Barbas	Rysia-Leja	Lejbisz
4	Barshap	Itsik	Yakov Moshe	1	31-May-1928	Szosova 18	6		Barszap	Icko	Jankiel Mojsze
5	Baruman	Yekusiel	Yakov	1	30-Sep-1928	Miodowa	6	Born in Gorokhov (Horochoh). Birth certificate temporarily not available	Baruman	Kisiel	Jankiel
6	Berman	Moshe	Yakov	1	30-Sep-1928	Pierackiego 35	6		Berman	Moses	Jakób
7	Berenshteyn	Sheyne	Yakov-Ayzaak	1	7-Jan-1929	Tunicka	5		Berenszteyn	Szejna	Jakób-Izaak
8	Beznoski	Pinchas	Hirsh	1	19-Mar-1929	Wisniew.	5		Beznoska	Pinchas	Hersz
9	Beznoski	Shimon	Itsik	1	3-Jan-1929	Szeroka	5		Beznoska	Szimon	Icek
10	Binik	Moshe	Leybish	1	23-Apr-1928	Dubien. 63	6		Binik	Mojsze	Lejbisz
11	Bleykhman	Efraim	Avraham-Ber	1	22-Apr-1929	Bojarska 4	5		Blejachman	Froim	Awrum-Bejer
12	Bluvshhteyn	Ruvim	Hirsh-Volf	1	22-May-1929	Dubienska	5		Błuwshztejn	Ruwin	Hersz-Wolf

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

----- KDRG Transliteration -----									----- Polish Transcription -----		
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>
13	Borsuk	Itsik	Yakov	1	5-Jan-1926	Dubienska	8		Borsuk	Icko	Jankiel
14	Bik	Aleksander	Serotsimets	1	1927	Steraskiego	7	Born in Katerinovka (Katerburg) Doesn't have birth certificate	Byk	Aleksander	Sierocimiec
15	Tsizin	Shlome	Duvid-Hirsh	1	4-Sep-1928	Steraskiego 44	6		Cizin	Szloma	Duvid-Hersz
16	Tsmokun	Sheyne	Yakov	1	1928	Pierackiego	6	Not registered in Kehila. Doesn't have birth certificate	Cmokun	Szejna	Jakób
17	Tshatski	Elya	Moshe	1	3-Mar-1929	Krawiecka	5		Czacki	Ela	Mojzesz
18	Dubman	Nachum	Pinchas-Moshe	1	31-Mar-1929	Wisniew.	5		Dubman	Nuchim	Pinchas-Mojsze
19	Eytshes	Aharon	Shlome	1	1928	Szeroka	6	Born in Smyha (?) (Smydze) Doesn't have birth certificate	Ejczes	Aron	Szloma
20	Epshteyn	Beyla	Nachman	1	28-Nov-1928	Szeroka	6		Epsztejn	Bejla	Nachman
21	Feld	Avraham	Mordekhay	1	8-Mar-1929	Dubienska	5		Feld	Abram	Mordko
22	Forman	Nachum	Chayim	1	4-Feb-1929	Dubienska	5		Forman	Nuchim	Chaim

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

----- KDRG Transliteration -----										----- Polish Transcription -----	
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>
23	Geyer	Moshe	Meir	1	21-Jan-1929	Wisniowiecka	5		Gejer	Mojsze	Mejer
24	Gitel	Yocheved	Yakov	1	21-Oct-1928	Pierackiego	6		Gitel	Jochwed	Jankiel
25a	Gitelman	Yakov-Yosef	Ber	1	[none given]			This line is crossed out.	Gitelman	Jankiel-Josif	Bejer
25b	Grinshteyn	Rachel	Mordekhay		1-Jan-1929	Wisniowiecka	5	Born in Varkovichi (Warkowiczach) Doesn't have birth certificate	Grinsztejn	Rachel	Mordche
26	Katz	Rachel	Arye	1	1927	Franciszkanska	7	This line is crossed out.	Kac	Rachel	Arje
27	Karner	Rachel	Fayvil	1	2-Apr-1929	Krawiecka	5	Gorna 26 is crossed out in the address column.	Karner	Ruchla	Fajvel
28	Kligman	Chayim-Nate	Avraham	1	16-Jan-1929	Gorna 26	5		Kligman	Chaim-Nuta	Abram
29	Kritser	Moshe	Shlome	1	19 Apr 1928	Szeroka	6		Kricer	Mojsze	Szloma
30	Likht	Zisil	Binyamin-Leyb	1	11 Apr 1929	Dubienska	5		Licht	Zisla	Benjamin-Lejb
31	Malovitska	Reyzil	Shlome	1	16-Apr-1928	Franciszk.	6		Małowicka	Rejzla	Szloma
32	Mamut	Ester	Hinda	1	1928	Gorna	6	Note is cut off.	Mamut	Ester	Hinda
33	Manusavitsh	Mordekhay-Fayvil	Pinchas	1	20-Jul-1928	Dunienska	6	This line is crossed out.	Manusavicz	Mordko-Fajwisz	Pinchas
34	Margalis	Rachel	Avraham	1	23-Jan-1929	Pierackiego	5		Margulis	Ruchla	Awrum

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

----- KDRG Transliteration -----												----- Polish Transcription -----		
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>			
35	Meyler	Bentsion	Hirsh-Leyb	1	25-Mar-1929	Francisz. 76	5		Mejler	Bencion	Hersz-Lejb			
36	Moylman	Ayzik	Yakov-Moshe	1	17-Jul-1928	Wisniowiecka	6		Mojlman	Ajzik	Jankiel-Mojsze			
37	Povtsher	Moshe-Ayzik	Naftali	1	1928	Miodawa 23	6	Note is cut off.	Powczer	Mojsze-Ajzik	Naftula			
38	Rader	Moshe	Sore	1	6-Mar-1929	Wisniow.	5		Rader	Mojsze	Sura			
39	Razin	Ber	Volf	1	5-Feb-1928	Podgorska 7	6		Rasin	Berko	Wolf			
40	Reym	Hinda	Hirsh	1	14-May-1929	Szeroka	5		Rejm	Hinda	Hersz			
41	Rivitsh	Shlome	Leyb	2	25-Nov-1928	Francisz. 74	6		Riwicz	Szloma	Lejb			
42	Roykh	Yoel	Dina-Sosye	1	25-Sep-1928	Dubienska	6		Rojch	Joel	Dina-Sosla			
43	Roytblat	Shmuel-Shaul	Shimon	1	28-Jun-1928	Krawiecka 13	6		Rojtblat	Szmul-Szoel	Szimon			
44	Safir	Duvid	Mordekhay-Asher	1	29-Aug-1928	Dubienska 51	6		Safir	Duvid	Mordko-Uszer			
45	Sandler	Mordekhay	Avraham	1	26-Jun-1928	Dubienska	6		Sandler	Mordko	Abram			
46	Shafir	Tsivya	Yakov-Leyzir	1	28-Feb-1929	Szeroka	5		Szafir	Cywja	Jankiel-Lejzor			
47	Sher	Mordekhay	Moshe-Yosef	1	15-Feb-1929	Wisniow.	5		Szer	Mordko	Mojsze-Josif			
48	Vayner	Yakov	Avraham-Chayim	1	22-Aug-1928	Szeroka 59	6		Wajner	Jankiel	Abram-Chaim			
49	Vaysman	Yosef	Duvid	1	12-Aug-1929	Dubienska	5		Wajsman	Josif	Dawid			

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

----- KDRG Transliteration -----												----- Polish Transcription -----		
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>			
50	Azya	Aba	Yitschak	2	20-Sep-1928	Szeroka	6		Azja	Aba	Icchok			
51	Barshap	Itsik	Beril	2	6-May-1928	Dubienska	6		Barszap	Icko	Bejrel			
52	Barbas	Yakov	Yisrael	2	15-Jun-1928	Szeroka	6		Barbas	Jankiel	Srul			
53	Benderski	Shmuel-Shaul	Moshe-Ber	2	14-Nov-1926	Slowackiego	8		Benderski	Szmul-Szoel	Mojzesz-Ber			
54	Berenshteyn	Hirsh	Mordekhay	2	1928	Szeroka	6	Note is cut off.	Berensztejn	Hersz	Mordche			
55	Bielahuz	Yakov	Shmuel-Nechemye	2	18-Aug-1928	Kaczkowskiego	6		Bielous	Jakób	Szmul-Nechemje			
56	Tsoyrif	Zisa	Mikhel	2	29-Dec-1927	St. Ryuck	7		Cojrif	Zuś	Mechel			
57	Dobekirer	Tsivya	Nate	2	24-Jan-1929	Szeroka	5		Dobekirer	Cywja	Nute			
58	Felman	Chayim-Mordekhay	Avraham	2	7-Aug-1927	Gorna 2	7		Felman	Chaim-Mordko	Awrum			
59	Figler	Yeshaye	Chayim-Shlome	2	12-Sep-1928	Gorna	6		Figler	Szaya	Chaim-Szloma			
60	Flaksman	Nachum	Zanvil-Ber	2	30-Jul-1928	Dubienska	6		Flaksman	Nuchim	Zanwel-Ber			
61	Furman	Volf	Shmuel	2	1927	Dubienska	7	Note is cut off.	Furman	Wolf	Szmul			
62	Gelbakh	Hinda	Moshe-Hirsh	2	1926	Krawiecka	8		Gelbach	Hinda	Mojsze-Hersz			
63	Gelbakh	Yenta	Leybish	2	18-May-1928	Wisniow. 2	6		Gelbach	Jenta	Lejbisz			
64	Gintsberg	Avraham	Ber	2	21-Apr-1927	Szeroka	7		Ginberg	Awrum	Berko			
65	Hakhshteyn	Etil-Pesye	Ozer	2	17-Jan-1928	Szeroka	6		Gochsztejn	Etila-Pejsia	Ojzer			
66	Goldenberg	Yechiel	Yakov	2	1928	Dubienska	6	Note is cut off.	Goldenberg	Jechiel	Jankiel			

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

----- KDRG Transliteration -----											----- Polish Transcription -----		
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>		
67	Grobshteyn	Shumya	Yosef	2	1928	Szeroka	6	Note is cut off.	Grobsztejn	Szumia	Josef		
68	Hakhgilerinter	Hirsh-Volf	Mordekhay-Yakov	2	23-May-1928	Dubienska	6		Hochgilerenter	Hersz-Wolf	Mordko-Jakób		
69	Idises	Sore	Shamay	2	2-Jun-1926	Dubienska	8	Note is cut off.	Idises	Sara	Szama		
70	Katz	Leyzir-Moshe	Mordekhay-Nachum	2	11-Jan-1928	Francisz. 9	6		Kac	Lejzer-Mojsze	Mordko-Nuchim		
71	Katz	Motye	Efraim	2	17-Aug-1928	Gorna 4	6		Kac	Motja	Froim		
72	Kagana	Nachman-Leyb	Yosef	2	20-Sep-1928	Zrodlana	6		Kagane	Nachman-Lejb	Josef		
73	Kaplan	Ita	Moshe	2	1927	Wisniowiecka	7	Note is cut off.	Kaplan	Ita	Mojsze		
74	Ketsil	Avraham-Itzik	Chayim-Leyb	2	13-Apr-1928	Wisniowiecka	6		Kecel	Abrum-Icko	Chaim-Lejb		
75	Kigel	Yosef-Ber	Chayim-Yisrael	2	9-Aug-1928	Wisniowiecka	6		Kigel	Josef-Ber	Chaim-Srul		
76	Koltun	Ester	Yakov-Anshil	2	13-Apr-1928	Wisniowiecka	6		Koltun	Ester	Jankiel-Anszel		
77	Krayzelman	Malke	Yehuda-Leyb	2	3-Jan-1929	Beaupre	5		Krajzelman	Malke	Jehuda-Lejb		
78	Lerner	Manis	Chayim	2	4-Jan-1928	Dubienska	6		Lerner	Manus	Chaim		
79	Likhtenfeld	Tsalel	Chayim	2	29-Apr-1928	Dubienska	6		Lichtenfeld	Calel	Chaim		
80	Margalot	Yosef	Zalman	2	24-Jun-1927	Pierackiego	7		Margulis	Josif	Zalman		
81	Mover	Yosef-Ber	Shmuel-Yakov	2	21-Oct-1927	Pierackiego	7		Mower	Josef-Ber	Szmul-Jankiel		
82	Mozes	Fayvish	Yisrael	2	22-Mar-1926	Szeroka	8		Mozes	Fajvisz	Srul		

1934-1936 "Tarbut" School in Kremenets
KDRG Doc No. 099; Central Archives Catalog No. HM2/8982.14

----- KDRG Transliteration -----									----- Polish Transcription -----		
<u>Line No.</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>	<u>Grade</u>	<u>Student's Birthdate</u>	<u>Student's Street Address</u>	<u>Student's Implied Age</u>	<u>Notes</u>	<u>Surname</u>	<u>Student's Given Name</u>	<u>Parent's Given Name</u>
83	Pizniurek	Ber	Avraham-Itsik	2	18-Apr-1928	Szeroka	6		Pizniurek	Berko	Awram-Icko
84	Pizenholts	Hirsh	Moshe	2	1-May-1928	Pierackiego	6		Pizengolc	Hersz	Mojzesz
85	Pozner	Hirsh	Avraham-Yakov	2	1-Aug-1928	Szeroka	6		Pojzner	Hersz	Abram-Jankiel
86	Poler	Anshil	Yakov-Mordekhay	2	8-Jan-1928	Krawiecka	6		Poler	Anszel	Jankiel-Mordko
87	Sarser	Groynim	Perets	2	27-May-1927	Slowackiego	7		Sarser	Grojnem	Perec
88	Shapiro	Barukh	Alter	2	9-Mar-1927	Szumska	7		Szapiro	Boruch	Alter
89	Shekhter	Yosef	Duvid	2	15-Sep-1927	Franciszk.	7		Szechter	Josif	Dawid
90	Shteynman	Pesach	Aharon-Shmuel	2	12-May-1928	Dubienska	6		Sztejnman	Pejsach	Aron-Szmul
91	Shrentsel	Yakov	Elya-Perets	2	2-Jun-1926	St. Rynek	8		Szrencel	Jankiel	Ela-Perec
92	Terin	Hirsh	Yakov-Arye	2	2-Apr-1926	Wisniowiecka	8		Terin	Hersz	Jankiel-Arja
93	Vayner	Tova-Rachel	Yakov	2	8/9/1928	Franciszk.	6		Wajner	Tauba-Ruchla	Jakób
94	Vaysberg	Feyga	Shmuel-Voyekh	2	15-Apr-1927	Szeroka	7		Wajsberg	Fejga	Szmul-Wojech
95	Zilberberg	Moshe	Yakov-Kapel	2	21-Dec-1927	Wisniow.	7		Zilberberg	Mojsze	Jakób-Kopel
95a	Rivitsh	[not given]	[not given]		[none given]				Riwicz	[none given]	[none given]

[38]

**Private Coeducational Seven Graded Elementary Hebrew School of "Tarbut" Association in Kremenets
Additional School Teachers list and the Estimation of the Projected classroom hours for school year 1935/36**

No	Surname	Given Name	Birth Date	Qualifications & Certificate	Teaching Experience	Teaching Program		
						Subjects	Grades	Hours
1	2		3	7	8	9	10	11
1	FRIDMAN (FRYDMAN)	Rachmiel (Rachmiel)	1913	Diploma, Private Teachers College Tarbut, Vilnius (Vilna), Lithuania, June 26, 1935		Science Geography Drawings Workshop Music Gymnastic	5, 6, 7 5 4,5, 6, 7 3,4,5,6,7 3,4,5,6,7 4,5,6,7	8 2 5 9 5 7
2	GOLTSBLAT (GOLCBLAT)	Dobe (Doba)	1911	Diploma, Private Teachers College Tarbut, Vilnius (Vilna), Lithuania, June 27, 1933	School year 1934/1935 Tarbut School in Lublin (in Poland)	Polish Hebrew Arithmetic and Geometry	2 4 5	7 5 4

Translation Editor's Notes

1. Columns 3 (Religion), 4 (Nationality), and 5 (Citizen) have identical entries for all 6 teachers. They are: Hebrew, Jewish, and Polish, respectively. To save space, these columns have been deleted from the transcribed and transliterated tables.
2. Column 12 (Additional Lessons) is blank for both teachers. To save space, these columns have been deleted from the transcribed and transliterated tables.
3. Names in the original document are in Polish. They have been transliterated to English. The Polish names are given in parentheses following the English transliteration.

[END OF DOCUMENT]

NAME INDEX

NOTE: When both Polish and Hebrew/Yiddish names are given in the text, the transliteration from the Hebrew name is the main entry in this Index. The transliterated Polish name is in parentheses with a "see" reference to the transliterated Hebrew/Yiddish name. We also have used "see also" references when appropriate. Some entries have entries like nn/mm. The "nn" is the page number on which each name appears in the document. If the name appears in a table, "mm" gives the line number within the table. Since the town name Kremenets appears frequently, it has been omitted from this Index.

- Aksel, Peres [1934], 36/2
Aksel, Reyzil-Gitil (Rejzla-Gitla) [1934], 36/1
Aksel, Shimon (Szymon) [1934], 13/100, 36/1
Aksel, Zisa (Zysie) [1934], 24/36, 36/2
Averbukh, Beyla (Awerbuch, Bejla) [1934], 13/27
Awerbuch, see Averbukh
Azia, see Azya
Azja, see Azya
Azya, Aba (Azia/Azya, Aba) [1934], 20/44, 36/50
Azya, Yitschak (Azia/Azya, Jcek/Icchok) [1934],
20/44, 36/50
Bajcz, see Baytsh
Bajtler, see Baytler
Barac, see Barats
Barats, Aleksander (Barac, Alexander) [1934], 13/26
Barats, Simche (Barac, Symcha) [1934], 24/4
Barbas, Leybish (Lejbysz) [1934], 20/45, 36/3
Barbas, Risa-Leye (Rysia-Leja) [1934], 20/45, 36/3
Barbas, Yakov (Jankiel) [1934], 20/3, 36/52
Barbas, Yisrael (Srul) [1934], 13/4, 20/3, 36/52
Barshap, Akiva (Barszap, Akiva) [1934], 24/2
Barshap, Arye (Barszap, Arje) [1934], 24/1
Barshap, Ber (Barszap, Berko) [1934], 13/2, 13/66,
20/2
Barshap, Beril (Barszap, Bejrel) [1934], 36/51
Barshap, Etya (Barszap, Etia) [1934], 20/1, 24/1a,
24/25
Barshap, Gitil (Barszap, Gitla) [1934], 24/37
Barshap, Golda (Barszap, Golda) [1934], 13/125
Barshap, Hirsh (Barszap, Hersz) [1934], 13/99,
13/139, 20/1
Barshap, Itsik (Barszap, Icek/Icko) [1934], 20/2,
36/4, 36/51
Barshap, Mikhel (Barszap, Michel/Mechel) [1934],
13/67, 24/59
Barshap, Yakov Moshe (Barszap, Jankiel, Mojsze)
[1934], 36/4
Barshap, Yehudit (Barszap, Ides) [1934], 24/2a
Barshap, Yisrael (Barszap, Israel) [1934], 24/3
Barshap, Zlate (Barszap, Zlata) [1934], 13/94
Barszap, see Barshap
Baruman, Shmuel (Szmul) [1934], 13/96
Baruman, Yakov (Jankiel) [1934], 36/5
Gorokhov (Horochow)
Baruman, Yekusiel (Kisiel) [1934], 36/5
Gorokhov (Horochow)
Baytler, Feyga Sima (Bajtler, Fejga Sima) [1889,
1935], 26
Rivne; Odessa
Baytler, Pane (Bajtler, Fania), 24/73, 26
[1889, 1935] Rivne; Odessa
Baytsh, Yitschak (Bajcz, Icchok) [1934], 13/29
Benderska, see Benderski
Benderski, Avraham-Duvid (Avram Duvid) [1934],
20/4
Benderski, Matil (Benderska, Matke) [1934], 13/25
Benderski, Moshe Ber (Benderska, Mojzesz Ber)
[1934], 36/53
Benderski, Shlome (Benderski, Szloma) [1934], 20/4
Benderski, Shmuel Shoul (Benderska, Szmul Szoel)
[1934], 36/53
Berenshteyn, Hirsh (Berensztejn, Hersz) [1934],
36/54
Berenshteyn, Mordekhay (Berensztejn, Mordche)
[1934], 36/54
Berenshteyn, Sheyne (Berensztejn, Szejna) [1934],
36/7

- Berenshteyn, Yakov-Ayzaak (Berensztejn, Jakób-Izaak) [1934], 36/7
Berensztejn, see Berenshteyn
Berg, Avraham (Abram) [1934], 24/38
Berger, Avraham (Abram) [1934], 24/60
Berger, Yakov (Jankiel) [1934], 13/133
Berman, Moshe (Moses) [1934], 36/6
Berman, Yakov (Jakób) [1934], 36/6
Bern, Nachman [1934], 13/105
Beznoski, Hirsh (Beznoski, Hersz) [1934], 13/1, 20/46, 36/8
Beznoski, Itsik (Icek) [1934], 36/9
Beznoski, Pinchas [1934], 20/45, 36/9
Beznoski, Shimon (Szimon) [1934], 36/8
Bielahús, see Bielahuz
Bielahuz, Shmuel (Bielous, Samuel) [1934], 13/5
Bielahuz, Shmuel-Nechemye (Bielahús, Szmul Nechemije) [1934], 20/47, 36/55
Bielahuz, Yakov (Bielahús, Jakób) [1934], 20/47, 36/55
Bielous, see Bielahuz
Bik, Aleksander (Byk, Aleksander) [1934], 36/14 Katerinovka (Katerburg)
Bik, Bentsion (Byk, Bencjion) [1934], 13/28
Bik, Serotsimets (Byk, Sierocimiec) [1934], 36/14 Katerinovka (Katerburg)
Binik, Leybish (Lejbisz) [1934], 36/10
Binik, Moshe (Mojsze) [1934], 36/10
Binshtak, Aba (Binsztok, Aba) [1934], 13/32, 20/5
Binshtak, Shmuel [1934], 20/5
Binsztok, see Binshtak
Bishbin, Chayim (Biszbín, Chaim) [1934], 24/39
Bishbin, Manis (Biszbín, Manus) [1934], 13/117
Biszbín, see Bishbin
Blechman, see Blekhman and Bleykhman
Blejchman, see Bleykhman and Blekhman
Blekhman, Ber (Blechman, Berko) [1934], 13/107
Bleykhman, Avraham-Ber (Blejchman, Awrum-Bejer) [1934], 36/11
Bleykhman, Efraim (Blejchman, Froim) [1934], 36/11
Bleykhman, Leyb (Blejchman, Lejb) [1934], 24/40
Blushhteyn, Hirsh-Volf (Bluwsztejn, Hersz-Wolf) [1934], 36/12
Blushhteyn, Ruvin (Bluwsztejn, Ruwin) [1934], 36/12
Bluwsztejn, see Blushhteyn
Borsuk, Isak [1934], 20/6
Borsuk, Itsik (Icko) [1934], 36/13
Borsuk, Yakov (Yankiel) [1934], 13/3, 20/6, 36/13
Brikman, Nate (Brikman, Nuta) [1934], 13/80
Buchszteyn, see Bukshhteyn
Bukshhteyn, Aharon (Buchszteyn, Aron) [1934], 20/7
Bukshhteyn, Pesye (Buchszteyn, Pesia) [1934], 20/7
Bukshhteyn, Vitsya (Buchszteyn, Wicia) [1934], 24/5
Bumaznik, Shmuel (Bumaznik, Szmul) [1934], 24/6
Bumaznik, Yakov (Bumaznik, Jankiel) [1934], 13/56
Byk, see Bik
Cizin, see Tsizin
Cmokun, see Tsmokun
Cojrif, see Tsoyrif
Cwik, see Tsvik
Cwitbojm, see Tsvitboym
Cyzin, see Tsizin
Czacki, see Tshatski
Dabriski, Yakov (Dobriski, Jankiel) [1934], 24/77a
Dachszleiger, see Dakhshleger
Dakhshleger, Chaya (Dachszleiger, Chaja) [1934], 20/9
Dakhshleger, Yosef (Dachszleiger, Jozef) [1934], 13/8, 20/9
Dalinski, Gamliel, [1914, 1935], Vilnius, Lithuania 26
Ditun, Leyzir (Lejzor) [1934], 13/122
Ditun, Mordekhay (Mordche) [1934], 24/78
Dobekirer, Natan/Nate (Nusé/Nute) [1934], 20/48, 36/57
Dobekirer, Tsivya (Ciwja) [1934], 20/48, 36/57
Dobriski, see Dabriski
Dubman, Beyla (Dubman, Bejla) [1934] 20/11
Dubman, Freyda (Dubman, Frejda) [1934] 20/10
Dubman, Moshe (Dubman, Mojsze) [1934] 20/11
Dubman, Nachum (Dubman, Nuchim) [1934] 36/18
Dubman, Ovshie (Dubman, Owszyja) [1934] 20/10
Dubman, Pinchas-Moshe (Dubman, Pinchas-Mojsze) [1934] 36/18
Ejczes, see Eytshes
Epelbojm, see also Epilboym
Epilboym, Basya (Epelbojm, Basia) [1934], 24/51
Epilboym, see also Epelboym
Epilboym, Yosef (Epelbojm, Josif) [1934], 13/65, 13/128
Epshteyn, Beyla (Epsztejn, Bejla) [1934], 36/20
Epshteyn, Nachman (Epsztejn, Nachman) [1934], 13/39, 36/20

- Epsztejn, *see* Epshteyn
Eytshes, Aharon (Ejczes, Aron) [1934], 36/19
 Smyha (Smydze)
Eytshes, Shlome (Ejczes, Szloma) [1934], 36/19
 Smyha (Smydze)
Fajer, *see* Fayer
Farber, Chayim (Chaim) [1934], 24/74
Farber-Golcman, *see also* Farber-Goltsman
 see also Goltsman
Farber-Goltsman, Chane (Farber-Golcman, Chana), 26
 [1909, 1935] Vilnius, Lithuania, Solomna (Belarus)
Fayer, Aleksander (Fajer, Alexander) [1934], 13/54,
 13/62
Fayer, Avraham (Fajer, Abram) [1934], 13/46
Fayer, Leyb (Fajer, Lejb) [1934], 24/43
Fayer, Leyzir (Fajer, Lejzer) [1934], 24/7
Feld, Avraham (Abram) [1934], 36/21
Feld, Mordekhay (Mordko) [1934], 36/21
Feldman, Avraham (Abram) [1934], 13/73, 13/118,
 20/12
Feldman, Chayim (Chaim) [1934], 20/12
Felman, Avraham (Felman, Awrum) [1934], 36/58
Felman, Chayim Mordekhay (Felman, Chaim Mordko)
 [1934], 36/58
Figler, Asna [1934], 24/8
Figler, Chayim (Chaim) [1934], 13/19, 13/53, 20/49
Figler, Chayim Shlome (Chaim Szloma) [1934], 36/59
Figler, Yeshaye (Szaja) [1934], 20/49, 36/59
Fingerut, Avraham (Abram) [1934], 24/26
Fingerut, Leyb (Lejb) [1934], 13/72, 13/95
Fishman, Ayzik (Fiszman, Ajzik) [1934], 13/101
Fishman, Ber (Fiszman, Ber) [1934], 13/47, 24/44
Fishman, Beyla (Fiszman, Bejla) [1934], 20/13, 24/9
Fishman, Fayvil (Fiszman, Fajwel) [1934], 24/67
Fishman, Hirsh (Fiszman, Hersz) [1934], 20/13
Fiszman, *see* Fishman
Flaksman, Nachum (Nuchim) [1934], 20/50, 36/60
Flaksman, Zalman (Zalmen) [1934], 20/50
Flaksman, Zanvil (Zanwel) [1934], 13/22
Flaksman, Zanvil Ber (Zanwel Ber) [1934], 36/60
Forman, Chayim (Chaim) [1934], 36/22
Forman, Nachum (Nuchim) [1934], 36/22
Fridman, Rachmiel (Frydman, Rachmiel) [1913, 1936
 Vilnius (in Lithuania)], 38
Fuks, Ber (Berko) [1934], 20/14
Fuks, Chayim (Chaim) [1934], 20/14
Furman, Chayim (Chaim) [1934], 13/21, 20/51
Furman, Nachum (Nuchim) [1934], 20/51
Furman, Shmuel (Szmul) [1934], 36/61
Furman, Volf (Wolf) [1934], 36/61
Galperin, *see* Halperin
Gefilakhts, Volf (Gefilachc, Wolf) [1934], 20/16
 see also Gefilkhe
Gefilakhts, Zisa (Gefilachc, Zysie) [1934], 20/16
Gefilche, *see* Gefilkhe
Gefilkhe, Volf (Gefilche, Wolf) [1934], 13/88
 see also Gefilakhts
Gejer, *see* Geyer
Gelbach, *see* Gelbakh
Gelbakh, Hinda (Gelbach, Hinda) [1934], 36/62
Gelbakh, Leybish (Gelbach, Lejbisz) [1934], 13/6,
 20/52, 36/63
Gelbakh, Moshe Hirsh (Gelbach, Mojsze Hersz)
 [1934], 36/62
Gelbakh, Shmuel (Gelbach, Szmul) [1934], 24/61
Gelbakh, Yenta (Gelbach, Jenta) [1934], 20/52,
 36/63
Geyer, Fridel (Gejer, Fridel) [1934], 13/70
Geyer, Meir (Gejer, Mejer) [1934], 13/31, 36/23
Geyer, Moshe (Gejer, Mojshe) [1934], 36/23
Gincberg, *see* Gintsberg
Gintsberg, Avraham (Ginzberg, Abram/Awrum)
 [1934] 20/17, 36/64
Gintsberg, Ber/Berish (Gincberg,
 Ber/Bejrysz/Berko) [1934], 13/33, 20/17, 36/64
Gitel, Chantse (Chancia) [1934], 13/60
Gitel, Yakov (Jankiel) [1934], 36/24
Gitel, Yocheved (Jochwed) [1934], 36/24
Gitelman, Ber (Bejer) [1934], 36/25a
Gitelman, Yakov-Yosef (Jankiel-Josif) [1934],
 36/25a
Gochszteyn, *see* Hakhshteyn
Golcman, *see* Goltsman and Holtsman
Goldenberg, Yakov (Jankel/Jankiel) [1934], 20/53,
 36/66
Goldenberg, Yechiel (Jechiel) [1934], 20/53, 36/66
Goltsblat, Dobe (Golcblat, Doba) [1911, 1936 Vilnius
 (Vilna), Lithuania; Lublin], 38
Goltsman, Leye (Golcman, Leja) [1934], 24/10
 see also Holtsman and Farber-Goltsman
Gopman, Mendil (Mendel) [1934], 24/11

- Grinshteyn, Avraham (Grinsztejn, Abram) [1934], 20/18
- Grinshteyn, Mordekhay (Grinsztejn, Mordche) [1934], 20/18, 36/25b
- Grinshteyn, Rachel (Grinsztejn, Rachel) [1934], 36/25b
- Grinsztejn, see Grinshteyn
- Grubman, Sore (Sura) [1934], 13/116
- Grubman, Volf (Wolf) [1934], 24/68
- Grubshteyn, Shumya (Grubszteyn, Shumia) [1934], 36/67
- Grubshteyn, Yosef (Grubszteyn, Josif/Josef) [1934], 13/7, 36/67
- Grubsztejn, see Grubshteyn
- Hakhgilerent, see also Hakhgilerinter, Hakhgilernt and Hakhgilernter
- Hakhgilerenter, see Hakhgilerinter
- Hakhgilerinter, Hirsh Volf (Hachgilerenter, Hersz Wolf) [1934], 36/68
- Hakhgilerinter, Mordekhay Yakov (Hachgilerenter, Mordko Jakób) [1934], 36/68
- Hakhgilernt, see also Hakhgilerinter, Hakhgilernter and Hakhgilerent
- Hakhgilernt, Yakov (Hochgelerent, Jankiel) [1934], 13/90
- Hakhgilernter, Hirsh (Hochgelernter, Hersz) [1934], 20/55
- Hakhgilernter, see also Hakhgilernt
- Hakhgilernter, Yakov (Hochgelernter, Jankiel) [1934], 20/55
- Hakhshteyn, Elye (Gochszteyn, Eila) [1934], 20/19
- Hakhshteyn, Etil Pesye (Gochszteyn, Etil Pesye) [1934], 36/65
- Hakhshteyn, Ozer (Gochszteyn, Ozer/Ojzer) [1934], 20/19, 36/65
- Halperin, Chaya (Galperin, Chaja) [1934], 24/52
- Halperin, Reyzil (Galperin, Rejzla) [1934], 20/15
- Halperin, Yakov (Galperin, Jankiel) [1934], 13/129
- Halperin, Yosef (Galperin, Josef) [1934], 20/15
- Hochgelerent, see Hakhgilernt
- Hochgelerent, see Hakhgilernt, see also Hakhgilernter
- Hochgelernter, see Hakhgilernter
- Hochgelernter, see Hakhgilernter, see also Hakhgilernt
- Hochgilerenter, see also Hakhgilernt and Hakhgilerent
- Holc, see Holts
- Holts, [not given] (Holc, Szmul) [1934], 24/48b
- Holts, Chayim Hirsh (Holc, Chaim-Hersz) [1934], 20/20
- Holts, Hirsh (Holc, Hersz) [1934], 13/34, 13/91
- Holts, Shmuel (Holc, Szmul) [1934], 20/20
- Holtzman, Hirsh (Golcman, Hersz) [1934], 13/55 see also Farber-Goltsman and Goltsman
- Idises, Shamay (Szama/Szama) [1934], 13/24, 36/69
- Idises, Sore (Sara) [1934], 13/24, 36/69
- Inspektor, Moshe (Mojsze) [1934], 24/27
- Jaduszliwer, see Yadushliver
- Kabcan, see Kavstan
- Kac, see Katz
- Kacner, see Katsner
- Kagan, Nachman-Leyb (Kagan, Nachman-Lejb) [1934], 20/59
- Kagan, see also Kagana
- Kagan, Tsviya (Cywja) [1934], 13/106
- Kagan, Yosef (Kagan, Jozif/ Józef) [1934], 13/11, 20/59
- Kagana, Nachman-Leyb (Kagane, Nachman-Lejb) [1934], 36/72
- Kagana, see also Kagan
- Kagana, Yosef (Kagane, Josef/Jozif/ Józef) [1934], 36/72
- Kagane, see Kagan
- Kapcan, see Kavstan
- Kaplan, Ita [1934], 20/60, 36/73
- Kaplan, Moshe (Mojsze) [1934], 20/60, 36/73
- Karner, Fayvil (Fajvel) [1934], 36/27
- Karner, Rachel (Ruchla) [1934], 36/27
- Katsner, Aharon Manus (Kacner, Aron Manus) [1934, 1882, 1935, Bessarabia (in Moldova); Odessa], 13/126, 24/75, 26
- Katsner, Elozer (Kacner, Elazer) [1934], 24/53
- Katz, Arye (Kac, Arje) [1934], 36/26
- Katz, Efraim (Kac, Froim) [1934], 13/13, 20/58, 36/71
- Katz, Leyzir (Kac, Lejzer) [1934], 20/57
- Katz, Leyzir Moshe (Kac, Lejzer Mojsze) [1934], 36/70
- Katz, Matil (Kac, Motel) [1934], 13/16

- Katz, Mordekhay (Kac, Mordko) [1934], 20/57
Katz, Mordekhay Nachum (Kac, Mordko Nuchim) [1934], 36/70
Katz, Motye (Kac, Motia/Motja) [1934], 20/58, 36/71
Katz, Rachel (Kac, Rachel) [1934], 36/26
Kavstan, Chaya (Kabcan, Chawa) [1934], 20/56
Kavstan, Hirsh (Kapcan, Hersz) [1934], 13/15, 20/56
Kecel, see Ketsil
Ketsil, Avraham Itsik (Kecel, Abram/Abrum Itsko) [1934], 20/21, 36/74
Ketsil, Chayim-Leyb (Kecel, Chaim-Lejb) [1934], 20/21, 36/74
Kigel, Chayim Yisrael (Chaim Srul) [1934], 13/1236/75
Kigel, Yosef Ber (Josef Ber) [1934], 13/12, 36/75
Kligman, Avraham (Kligman, Abram) [1934], 36/28
Kligman, Chayim-Nate (Kligman, Chaim-Nuta) [1934], 36/28
Koltun, Anshil (Anszel) [1934], 20/61, 36/76
Koltun, Avraham (Abram) [1934], 13/38
Koltun, Ester [1934], 20/61, 36/76
Koltun, Yakov Anshil (Jankiel Anszel) [1934], 36/76
Kopejka, see Kopeyka
Kopeyka, Avraham (Kopejka, Abram) [1934], 24/14
Kopeyka, Hirsh (Kopejka, Hersz) [1934], 13/64
Krajzelman, see Krayzelman
Krayzelman, Leyb (Krajzelman, Lejb) [1934], 13/14, 20/22
Krayzelman, Malke (Krejzelman, Małka) [1934], 20/22, 36/77
Krayzelman, Yehuda Leyb (Krajzelman, Jehuda Lejb) [1934], 36/77
Kricer, see Kritser
Kritser, Moshe (Kricer, Mojsze) [1934], 36/29
Kritser, Shlome (Kricer, Szloma) [1934], 36/29
Krivorok, Moshe (Kriworuk, Mojsesz) [1934], 13/84
Kriworuk, see Krivoruk
Kugel, Chayim (Chaim) [1934], 20/62
Kugel, Yosef-Ber (Josef-Ber) [1934], 20/62
Kveytel, Avraham (Kwejtet, Abram) [1934], 13/85, 13/123
Kveytel, Yakov (Kwejtet, Jakób) [1934], 24/69
Kwejtet, see Kveytel
Landesberg, see Landisberg
Landisberg, Binyamin (Landesberg, Benjamin) [1934], 13/63
Landisberg, Yitschak (Landesberg, Icchok) [1934], 24/15
Lerner, Chayim (Chaim) [1934], 20/23, 36/78
Lerner, Manis (Manes/Manus) [1934], 20/23, 36/78
Lichetnfeld, see Likhtenfeld
Licht, see Likht
Likht, Binyamin Leyb (Benjamin Lejb) [1934], 36/30
Likht, Menye (Licht, Menia) [1934], 24/16
Likht, Zisil (Licht, Zisla) [1934], 36/30
Likhtenfeld, Chayim (Lichtenfeld, Chaim) [1934], 13/17, 20/24, 36/79
Likhtenfeld, Tsalel (Lichtenfeld, Calel) [1934], 20/24, 36/79
Lizak, Mendil (Mendel) [1934], 24/24a
Lizer, Ber/Beril (Berl) [1934], 13/40, 13/77, 20/25
Lizer, Chaya (Chaja) [1934], 20/25
Lizer, Sonya (Sonia) [1934], 24/45
Magaril, Leyb (Lejb) [1934], 13/112
Malovitska, Reyzil (Małowicka, Rejzel) [1934], 20/26, 36/31
Malovitska, Shlome (Małowicka, Szloma) [1934], 20/26, 36/31
Małowicka, see Malovitska
Mamut, Ester [1934], 13/102, 36/32
Mamut, Hinda [1934], 13/102, 36/32
Mamut, Mendil (Mendel) [1934], 24/48a
Manusavicz, see Manusavitsh
Manusavitsh, Mordekhay Fayvil (Manusavicz, Mordko Fajwisz) [1934], 36/33
Manusavitsh, Pinchas (Manusavicz, Pinchas) [1934], 36/33
Margaliot, see also Margalis
Margaliot, Yosef (Margulis, Josif) [1934], 36/80
Margaliot, Zalman (Margulis, Zalman) [1934], 36/80
Margalis, Avraham (Margulis, Awrum) [1934], 36/34
Margalis, Rachel (Margulis, Ruchla) [1934], 36/34
Margalis, see also Margaliot
Margalis, Yosef (Margulis, Josef) [1934], 20/27
Margalis, Zalman (Margulis, Zalmen) [1934], 20/27
Margarit, Avraham (Abram) [1934], 24/46
Margulis, see Margalis and Margaliot
Mejler, see Meyler
Mejstelman, see Meystelman

- Melamed, Hirsh (Hersz) [1934], 13/42, 13/115,
20/29
Melamed, Zalman (Zalmen) [1934], 20/29
Melnik, Miryam (Marjam) [1934], 24/54
Melnik, Shmuel (Szmul) [1934], 13/83
Meyler, Bentsion (Mejler, Bencion) [1934], 36/35
Meyler, Hirsh Leyb (Mejler, Hersz Lejb) [1934],
36/35
Meystelman, Aharon (Mejstelman, Aron) [1934],
13/41, 20/28
Meystelman, Moshe (Mejstelman, Mojsze) [1934],
20/28
Mishkinski, Moshe (Miszkinski, Mojsze) [1934],
24/28
Miszkinski, *see* Mishkinski
Mitnik, Yakov (Jankiel) [1934], 13/109
Mojlman, *see* Moylman
Mover, Shmuel Yakov (Mower, Szmul Jankiel) [1934],
36/81
Mover, Yakov (Mower, Jankiel) [1934], 20/63
Mover, Yosef Ber (Mower, Josef Ber) [1934], 20/63,
36/81
Moylman, Ayzik (Mojlman, Ajzik) [1934], 36/36
Moylman, Yakov Moshe (Mojlman, Jankiel Mojsze)
[1934], 36/36
Mozes, Fayergos (Fajurgos) [1934], 20/30
Mozes, Fayvish (Fajvisz) [1934], 36/82
Mozes, Yisrael (Srul) [1934], 13/44, 20/30, 36/82
Mulman, Moshe (Mojsze) [1934], 13/131
Mulman, Shlome (Szloma) [1934], 24/55
Nudel, Aharon (Aron) [1934], 13/113
Nudel, Feyga (Nudel, Fejga) [1934], 24/47
Nudel, Tova (Tauba) [1934], 24/17
Nudel, Yosef (Nudel, Jozef) [1934], 13/71
Oks, Nechama (Nechama) [1934], 24/29
Pesis, Ayzik (Aizik) [1934], 13/48, 20/31
Pesis, Bentsion (Bencijon) [1934], 20/31
Pinczuk, *see* Pintshuk
Pintshuk, Avigdor (Pinczuk, Wigdor) [1934], 13/132
Pizengolc, *see* Pizenholts
Pizenholts, Hirsh (Pizengolc, Hersz) [1934], 20/65,
36/84
Pizenholts, Moshe (Pizengolc, Mojzesz) [1934],
13/20, 20/65, 36/84
Pizniurek, Avraham Itsik (Abram/Awram Icko)
[1934], 20/64, 36/83
Pizniurek, Ber (Berko) [1934], 20/64, 36/83
Plem, Ovshie (Owszyja) [1934], 13/75
Plem, Shmuel (Szmul) [1934], 24/18
Pober, Anshil (Anszel) [1934], 20/32
Pober, Yakov (Jankiel) [1934], 20/32
Poizner, *see* Posner
Poler, Anshil (Anszel) [1934], 36/86
Poler, Yakov (Jakob) [1934], 13/18
Poler, Yakov Mordekhay (Jankiel Mordko) [1934],
36/86
Portnoj, *see* Portnoy
Portnoy, Fishel (Portnoj, Fiszel) [1934], 20/33
Portnoy, Shabta (Portnoj, Szabse) [1934], 20/33
Povtsher, Moshe Ayzik (Powczer, Mojsze Ajzik)
[1934], 36/37
Povtsher, Naftali (Powczer, Naftula) [1934], 36/37
Powczer, *see* Povtsher
Poyzner, Nechama (Poizner, Nechama) [1934], 24/19
see also Pozner
Pozner, Avraham Yakov (Poizner, Abram Jankiel)
[1934], 13/57, 20/66, 36/85
see also Poyzner
Pozner, Hirsh (Poizner, Hersz) [1934], 20/66, 36/85
Pudler-Zajczyk, *see* Pudler-Zaytshik
Pudler-Zaytshik, Miryam (Pudler-Zajczyk, Miriam),
26 [1848, 1935] Ternopil; Berestechko;
Siemiatycze; Chervonoarmeysk, Volodymyr-
Volyns'kyy
Pudler-Zaytshik, *see also* Zaytshik
Rader, Moshe (Mojsze) [1934], 36/38
Rader, Sore (Sura) [1934], 13/43
Rader, Sore (Sura) [1934], 36/38
Rafel, Zelig [1934]. 24/77
Rajchman, *see* Raykhman
Rajzer, Rayzer
Rapapart, Chaya (Rapoport, Chaja) [1934], 13/49
13/137
Rapapart, Ester (Rapoport, Estera) [1934], 24/62
Rapoport, *see* Rapapart
Rasin, *see* Razin
Raykhman, Asher (Rajchman, Uszer) [1934], 20/68
Raykhman, Shabtay (Rajchman, Szabse) [1934],
20/67, 20/68
Raykhman, Yosef (Rajchman, Josef) [1934], 20/67
Rayzer, Mikhel (Rajzer, Michel) [1934], 13/30
Razin, Ber (Rasin, Berko) [1934], 36/39

- Razin, Etya (Rasin, Etia) [1934], 24/48
Razin, Volf (Rasin, Wolf) [1934], 13/111, 36/39
Rejm, see Reym
Reym, Hinda (Rejm, Hinda) [1934], 36/40
Reym, Hirsh (Rejm, Hersz) [1934], 36/40
Rivitch, [not given] (Riwicz, Da[not given]) [1934],
36/95
Rivitch, Duvid (Riwicz, Dawid) [1934], 24/66
Rivitch, Leyb (Riwicz, Lejb) [1934], 13/23, 36/41
Rivitch, Shlome (Riwicz, Szloma) [1934], 36/41
Riwicz, see Rivitch
Rojch, see Roykh
Rojtblat, see Roytblat
Roykh, Dina Sosa (Rojch, Dina Soska) [1934], 20/34
Roykh, Dina Sosye (Rojch, Dina Sosia) [1934], 36/42
Roykh, Duvid (Rojch, Duwid) [1934], 13/50 [1934],
13/76
Roykh, Nachman (Rojch, Nachman) [1934], 13/74
[1934], 13/136
Roykh, Yoel (Rojch, Joel) [1934], 20/34, 36/42
Roytblat, Shimon (Rojtblat, Szimon) [1934], 36/43
Roytblat, Shmuel Shaul (Rojtblat, Szmul Szoel)
[1934], 36/43
Rushteyn, Barukh (Rusztejn, Baruch) [1934], 24/30
Rushteyn, Duvid (Rusztejn, Dawid) [1934], 14/92
Rusztejn, see Rushteyn
Safir, Duvid (Duwid) [1934], 36/44
Safir, Matil (Motel) [1934], 13/45
Safir, Mordekhay Asher (Mordko Uszer) [1934],
36/44
Sandler, Avraham (Abram) [1934], 36/45
Sandler, Mordekhay (Mordko) [1934], 36/45
Sarajev, see Sarayev
Sarayev, Leyb (Sarajev, Lejb) [1934], 13/135
Sarser, Groynim (Grojnem) [1934], 20/35, 36/87
Sarser, Perets (Perec) [1934], 36/87
Sarser, Peril (Perel) [1934], 20/35
Shafir, Tsivya (Szafir, Cywja) [1934], 36/46
Shafir, Yakov Leyzir (Szafir, Jankiel Lejzor) [1934],
36/46
Shapinka, Binyamin (Szapinka, Benjamin) [1934],
13/89
Shapinka, Sosye (Szapinka, Sosia) [1934], 13/134
Shapinka, Yakov (Szapinka, Jakób) [1934], 24/63
Shapinka, Yisrael (Szapinka, Srul) [1934], 24/20
Shapiro, Alter (Szapiro, Alter) [1934], 20/36, 36/88
Shapiro, Barukh (Szapiro, Baruch/Boruch) [1934],
20/36, 36/88
Shapiro, Sonya (Szapiro, Sonia) [1934], 24/32
Shapiro, Yehuda (Szapiro, Juda) [1934], 13/79
Shats, Avraham (Szac, Abram) [1934], 13/59
Shekhter, Duvid (Szechter, Dawid) [1934], 13/51,
20/37, 36/89
Shekhter, Yosef (Szechter, Yosef/Josif) [1934],
13/51, 20/37, 36/89
Shenderavitsh, Heta (Szenderowicz, Hita) [1934],
13/103
Shenderavitsh, Nisan (Szenderowicz, Nison) [1934],
24/70
Sher, Mordekhay (Szer, Mordeke/Mordko) [1934],
20/69, 36/47
Sher, Moshe (Szer, Mojsze) [1934], 20/69
Sher, Moshe Yosef (Szer, Mojsze Josif) [1934],
36/47
Shnayder, Efraim (Sznajder, Froim) [1934], 13/82
Shnayder, Liza (Sznajder, Liza) [1934], 24/76
Shniftman, Ester (Szniftman, Estera) [1934], 24/21
Shniftman, Shimon (Szniftman, Szymon) [1934],
24/64
Shniftman, Volf (Szniftman, Wolf) [1934], 13/68
[1934], 13/140
Shomer, Hirsh (Szojmer, Hersz) [1934], 13/93,
13/108
Shomer, Sore (Szojmer, Sara) [1934], 24/71
Shrayer, Moshe (Szrajer, Mojsze) [1934], 24/65
Shrentsel, Elya Perets (Szrencel, Ela Perec) [1934],
36/91
Shrentsel, Yakov (Szrencel, Jankiel) [1934], 36/91
Shteynman, Aharon Shmuel (Sztejnman, Aron Szmul)
[1934], 20/70, 36/90
Shteynman, Pesach (Sztejnman, Pesach/Pejsach)
[1934], 20/70, 36/90
Shtulberg, Leyzir (Sztulberg, Lejzer) [1934], 13/86
Shtulberg, Rivke (Sztulberg, Rywka) [1934], 24/33
Shufman, Sheyndil (Szufman, Szendla) [1934],
13/124
Shuster, Akiva (Szuster, Akiba) [1934], 13/127
Shuster, Yakov (Szuster, Jakób) [1934], 24/57
Shveyts, Avraham Leyb (Szwejc, Abram Lejb)
[1934], 13/120
Sikuler, Manis (Manus) [1934], 24/31
Szac, see Shats

- Szafir, *see* Shafir
Szapinka, *see* Shapinka
Szapiro, *see* Shapiro
Szechter, *see* Shekhter
Szenderowicz, *see* Shenderavitsh
Szer, *see* Sher
Sznajder, *see* Shnayder
Szniftman, *see* Shniftman
Szojmer, *see* Shomer
Szrajer, *see* Shroyer
Szrencel, *see* Shrentsel
Szteinman, *see* Shteynman
Sztulberg, *see* Shtulberg
Szuster, *see* Shuster
Szwejc, *see* Shveyts
Tejtelman, *see* Teytelman
Teper, Matil (Motel) [1934], 13/138
Teren, *see also* Terin
Teren, Yakov (Jankiel) [1934], 13/10
Terin, Hirsh (Hersz) [1934], 36/92
Terin, *see also* Teren
Terin, Yakov Arye (Jankiel Arja) [1934], 36/92
Teytelman, Aba (Tejtelman, Aba) [1934], 13/121
Teytelman, Chava (Tejtelman, Chawa) [1934], 24/56
Treybitsh, Mordekhay (Trejbicz, Mordche) [1934], 24/34
Tshatski, Avraham (Czacki, Abram) [1934], 13/114, 24/41
Tshatski, Elya (Czacki, Ela) [1934], 36/17
Tshatski, Fayvil (Czacki, Fajvel) [1934], 24/42
Tshatski, Moshe (Czacki, Mojzesz) [1934], 13/110, 36/17
Tsizin, Chana (Cyzin, Chana) [1934], 13/130
Tsizin, Duvid (Cizin, Dawid) [1934], 13/130
Tsizin, Duvid-Hirsh (Cizin, Duwid-Hersz) [1934], 36/15
Tsizin, Shlome (Cizin, Szloma) [1934], 36/15
Tsmokin, Sheyne (Cmokun, Szejna) [1934], 36/16
Tsmokin, Yakov (Cmokun, Jakób) [1934], 36/16
Tsoyrif, Mikhel (Cojref, Mechel) [1934] 20/8, 36/56
Tsoyrif, Zisa (Cojref, Zysie) [1934] 20/8, 36/56
Tsvik, Leyb-Hirsh (Cwik, Leyb-Hersz) [1934], 13/61
Tsvitboym, Feyga (Cwitbojm, Fejga) [1934], 13/97
Vayner, Avraham Chayim (Wajner, Abram Chaim) [1934], 36/48
Vayner, Leyzir (Wajner, Lejzor) [1934], 13/36
Vayner, Tova Rachel (Wajner, Tova/Tauba) [1934], 20/38, 36/93
Vayner, Yakov (Wajner, Jankiel/Jakób) [1934], 13/9, 13/87, 20/38, 36/48, 36/93
Vaynshteyn, Duvid (Wajnsztejn, Dawid) [1934], 13/58
Vaynshteyn, Hirsh (Wajnsztejn, Hersz) [1934], 24/22
Vaynshteyn, Yakov (Wajnsztejn, Jakob) [1934], 13/81
Vaysberg, Feyga (Wajsberg, Fejga) [1934], 20/39, 36/94
Vaysberg, Shmuel Voyekh (Wajsberg, Szmul Wojech) [1934], 13/119, 20/39, 36/94
Vayser, Ester (Wajser, Estera) [1934], 24/23
Vayser, Moshe (Wajser, Mojzesz) [1934], 13/104
Vayser, Yisrael (Wajser, Israel) [1934], 24/49
Vaysman Yosef (Wajsman, Josif) [1934], 36/49
Vaysman, Duvid (Wajsman, Dawid) [1934], 36/49
Veygman, Yisrael (Wejgman, Srul) [1934], 20/40
Veygman, Yosef (Wejgman, Jozefa) [1934], 13/37, 20/40
Volak, Amos (Wolak, Amos), 24/24
Volak, Shlome (Wolak, Szloma), 13/69
Wajner, *see* Vayner
Wajnsztejn, *see* Vaynshteyn
Wajsberg, *see* Vaysberg
Wajser, *see* Vayser
Wajsman, *see* Vaysman
Wejgman, *see* Veygman
Wolak, *see* Volak
Yadushliver, Zisa (Jaduszliwer, Zysia) [1934], 24/12
Zajczyk, *see* Zaytshik
Zandvays, Rachel (Zandwajs, Rachela) [1934], 24/58
Zandwajs, *see* Zandvays
Zaytshik, Mina (Zajczyk, Mina) [1935], 23, 24
Zaytshik, Moshe (Zajczyk, Mowsza), 26, 24/72 [1898, 1935] Vilnius, Lithuania; Dubrovitsa), Volodymyr-Volyns'kyy
Zaytshik, *see also* Pudler-Zaytshik
Zejger, *see* Zeyger
Zeyger, Chana (Zejger, Chana) [1934], 24/35
Zeyger, Ovshie (Zejger, Owszyja) [1934], 13/35, 13/78, 20/41
Zeyger, Yosef (Zejger, Josef) [1934], 20/41
Zilber, Chayim (Zylber, Chayim) [1934], 20/42

Zilber, Yitschak (Zylber, Icchok) [1934], 20/42
Zilberg, Avraham (Abram) [1934], 13/98
Zilberg, Moshe (Zylberg/Zilberg, Mojsze)
[1934], 20/43, 36/95
Zilberg, Yakov Kapul (Zylberg/Zilberg,
Jakób-Kopul) [1934], 20/43, 36/95
Zylber, see Zilber
Zylberg, see Zilberg

TOWN NAME INDEX

NOTE: Town names are spelled according to the BGN standard that appears on JewishGen's ShtetlSeeker. The Polish name, as spelled in the document, is in parentheses. The Polish name also is in the table with a "see" reference to the BGN name.

Berestechko (formerly Beresteczko), 26
Beresteczko, see Berestechko
Bessarabia, Moldova, 26
Chervonoarmeysk (formerly Radziwillow), 26
Dabrowica, see Dubrovitsa
Dubrovitsa (formerly Dabrowica), 26, 24/72
Gorokhov (formerly Horochow) 36/5
Horochow, see Gorkhov
Katerinovka (formerly Katerburg) 36/14
Katerburg, see Katerinovka
Lublin, Poland, 38
Moldova (formerly Besarabia) 13/126, 24/75, 26
Besarabia, see Moldova
Odessa, 13/126, 24/75, 26
Radziwillow, see Chervonoarmeysk
Rivne (formerly Rowne), 24/73, 26
Rowne, see Rivne
Siemiatycze, Poland, 26
Slonim, see Solomna
Smyga, see Smyha
Smyha (formerly *Smyga*, *Smydze*), 23, 36/19
Solomna, Grodno Gubernia, Belarus (formerly Slonim), 26
Tarnopol, see Ternopil
Ternopil (formerly Tarnopol), 26
Vilna, see Vilnius
Vilnius (formerly Vilna), Lithuania, 24/72, 26, 38
Volodymyr-Volyns'kyy, (formerly Wlodzimierz), 26
Volodymyr Volyns'kyy 26, 24/72
Wlodzimierz, see Volodymyr-Volyns'kyy